



Distr.
GENERAL

S/16060
21 October 1983
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مورخة في ٢٠ تشرين الأول / أكتوبر
١٩٨٣ ووجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم ل الهند وراس لـ دى
الأمم المتحدة

بناً على تعليمات من حكومتي أتشرف بأن أحوجه انتباهم إلى نص المذكورة رقم DA 1479 الموجهة إلى وزير خارجية نيكاراغوا من وزير خارجية بلدي يوم الاثنين ٤ المافق ١٧ تشرين الأول / أكتوبر والتي احتاج فيها بشدة على عمل عدوانني آخر موجه ضد إقليمنا ويمثل انتهاكاً له ارتكبته في ١٥ تشرين الأول / أكتوبر ست سفن نيكاراغوية مسلحة تسللها شديداً كانت تبحر في مياه هند وراس الأقليمية . وفيما يلي نص المذكورة :

"**تيفوسيغالبا ، د . س . ١٧ . ١٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ .**

سعادة السيد دون ميفيل ديسكوتوبوكمان ، وزير الخارجية ، ماناغوا ، نيكاراغوا .

"**سيدي ،**

"**أكتب اليكم للاحتجاج بأشد العبارات على عمل عدوانني آخر موجه ضد إقليمنا** ويتمثل انتهاكاً له ارتكبته سمعت ١١/٠٠ يوم السبت الموافق ١٥ تشرين الأول / أكتوبر ست سفن نيكاراغوية مسلحة تسللها شديداً وكانت في مياه هند وراس الأقليمية ، في ظروف مريضة ، عند خط العرض ٤٥° شمالي ، في قطاع كابودي غراسياس آر بوس . وعند صافتها مرکب الدورية الهند وراسى "شاميلكون" الذي كان يقوم بهماه الروتينية ، واتخذ بعضها اجراءات تضليلية وفتح البالون الآخر النيران على مرکب الدورية التابع لنا الذي قام بعد الهجوم دفاعاً عن النفس . وفي مناسبات مختلفة ، ثارت سفن صيد نيكاراغوية مسلحة تسللها شديداً بأعمال قرمذنة موجهة ضد سفن السيد الهند وراسية ، وانتهت بحرنا الإقليمي : وهي تباشر ظاهرياً أعمالاً روتينية غير مدنية ، بينما هي في الواقع سفن حربية تحت قيادة الجيش السنديني التابع لنيكاراغوا . اني أناشد حكومتكم مرة أخرى أن تكف عن هذه الأفعال العدوانية وأن تغفينا بتأكيدها القائلة بأنها تريد الإسهام في علاقات السلم وحسن الجوار بين الدول . وأذكر أن الطريق إلى السلم ، اذا كانت هناك

رغبة حقيقة في تحقيقه ه يتمثل في اجراه حواراً قيمي بلا شروط مسبقة ونبذ
الاعتماد على القوة المسلحة ووقف جميع الاستفزازات ه على النحو الذي اقترحته
حكومة على مجموعة كونتارورا وفي المحافل الدولية .
” وتفضلوا بقبول فائق الاحترام . ”

(توقيع) ادغارد وباس بارنيكا
وزير الخارجية ”

وقد وجه انتباه منظمة الدول الامريكية الى نسخة من المذكرة السابقة، وسأكون مستانا لسو
اتخذتم ما يلزم من ترتيبات لتفعيمها بوصفها وثيقة من وثائق المجلس .

(توقيع) روبرتو هيريرا كاسيريس
السفير
الممثل الدائم
